

國別史
Switzerland



瑞士史

民主與族群政治的典範

張維邦 著

三民書局

瑞士，這個有「世界公園」美名的山國，在中世紀時原本是一個飽受戰爭摧殘的國家，甚至以提供歐洲各國傭兵團而聞名，在經過幾世紀追求和平的努力下，瑞士才獲得國際社會確認的永久中立國地位，因而成為多種中立性國際組織的所在地，以及解決國際衝突或紛爭的會議場所。

本書內容包含瑞士早期與中世紀歷史、瑞士宗教改革歷史、永久中立政策與聯邦體制的確立和發展、兩次世界大戰對瑞士的影響，以及當代瑞士國家發展的過程與特色等部分，對瑞士史呈現較有系統的描述。由於國內尚缺少有關瑞士史深入淺出的通俗讀本，相信本書能夠幫助國內讀者瞭解瑞士之所以在諸多方面有傲人之處的歷史背景。而臺灣與瑞士有許多類似之處，瑞士和諧的族群、多語言卻能互相尊重、強烈的國家認同感等等也值得我們借鏡。



01458787

ISBN 957-14-4547-9 (744)



9 789571 445472

NT. 190



價格學報: 12358

¥ 72.20

廈門市價格監督分局監制

K522.0
20101



瑞士史

民主與族群政治的典範

張維邦 著



國家圖書館出版品預行編目資料

瑞士史:民主與族群政治的典範 / 張維邦著.——初版

一刷.——臺北市:三民,2006

面;公分.——(國別史叢書)

參考書目:面

ISBN 957-14-4547-9 (平裝)

1.瑞士—歷史

744.81

95019092

◎ 瑞士史

——民主與族群政治的典範

著 作 人 張維邦

責任編輯 吳尚玫

美術設計 李唯綸

發 行 人 劉振強

著作財產權人 三民書局股份有限公司

發 行 所 三民書局股份有限公司

地址 臺北市復興北路386號

電話 (02)25006600

郵撥帳號 0009998-5

門 市 部 (復北店) 臺北市復興北路386號

(重南店) 臺北市重慶南路一段61號

出版日期 初版一刷 2006年11月

編 號 S740530

基本定價 參元捌角

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權，不准侵害

ISBN 957-14-4547-9 (平裝)

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

<http://www.sanmin.com.tw> 三民網路書店

代 序

瑞士聯邦 (Swiss Confederation) 雖然國土面積只有四萬一千餘平方公里，全國人口也只有七百五十萬人，屬中歐內陸中小型國家。但這個有「世界公園」美名的山國，卻擁有諸多傲視全球的優越表現，舉凡國民年平均所得排名世界第一位；國家競爭力名列世界前茅；實行直接民主，每年3月和9月的春、秋季得舉行各種議題的創制或複決的公民投票，堪稱世界上最民主的國家，實至名歸。另外，瑞士因為獲得國際社會確認的永久中立國地位，因而成為多種中立性國際組織的所在地，如紅十字會、國際奧林匹克委員會、世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO)、世界衛生組織 (World Health Organization, WHO)、國際勞工組織 (International Labor Organization, ILO) 等等，也因為瑞士具有永久中立地位，遂成為解決國際衝突或紛爭的會議場所。

瑞士雖然境內多山，可耕地甚少，但瑞士卻能利用境內天然地理環境，一方面發展舉世聞名的精密工業，如人人欽羨的瑞士名錶；另一方面，很和諧地規劃觀光勝地，使旅遊事業蓬勃發展。此外，多民族、多語言，境內族群融合，形塑出舉世無雙的多元文化，可謂世界最佳典範。其中，最引世人矚目者，瑞士位於德、法、義、奧四大歐洲強國包圍下，卻未遭受第一、第二兩次世界大戰戰火的波及。凡此種種，這個以德意志、法蘭西、義大利等三大民族為主的瑞士，其歷史沿革、政經發展、社會文化，可以經由這一本《瑞士史》得到較完整的認識。

本書共有九章，內容包括：導論、瑞士早期與中世紀歷史、瑞士宗教改革歷史、永久中立政策與聯邦體制的確立和發展、兩次世界大戰對瑞士的影響、以及當代瑞士國家發展的過程與特色等部分。由於國內尚缺少有關瑞士史深入淺出的通俗讀本，相信本書能夠幫助國內

讀者瞭解瑞士之所以在諸多方面有傲人之處的歷史背景。

在此必須指出，本書在出版之前，有相當一段時間，令我寢食難安。先夫維邦於1999年答應三民書局，撰寫一本適合一般大眾閱讀的瑞士史，因為他留學瑞士多年，對該國各項發展印象深刻，讚賞有加，懷有一股相當濃厚的興趣。他本來希望可以儘早完成，未料2002年12月2日，在赴歐準備參加歐洲聯盟研究協會各國理事長年會之際，因旅途勞累，心臟病突發不治。這個突如其來的噩耗，令我傷痛不已。當我懷著悲痛的心情為維邦料理後事告一段落，我得要勇敢面對現實，替維邦整理遺稿，來完成他未竟的心願，也藉此表達對先夫的懷念。他生前一直以不能如期早日出版本書而念念不已，幸而得到三民書局的寬容體諒。

這本瑞士史能夠出版，首先得很誠摯地感謝三民書局劉董事長的好意邀稿，以及很專業又治學嚴謹的編輯群，在本書校對時，毫不含糊，一一指出書中疏漏之處，為此，除了依照編輯群指出的錯誤予以修正外，附帶有兩點說明：其一，地名要不是已有約定俗成的翻譯，基本上以當地使用語言為翻譯依據；其二，瑞士深受德、法、義、奧等周邊強鄰的影響，歷史上的關係複雜，某些外國重要人物先夫原本有意在註釋附加說明，但因與正文無關宏旨，只好割愛予以刪除。

同時，也要向剛從政大國關中心退休的洪茂雄教授，政大外交所博士班研究生王俊評同學致十二萬分的謝意，尤其王同學不辭麻煩，翻閱參考不少文獻，才能補正本書中的缺失或誤植，使其更加完善。由於洪教授、王同學熱誠的幫忙增補、完稿，這本書才得以見世，再次誠心感謝！

此外，整理過程中蒙曹永洋先生、曾志隆同學、外甥張欽凱的協助潤飾，以及眾多親戚朋友給予的鼓勵及支持，在此也一併致謝。

陳淑燕謹識於臺北新店寓所

2006年9月28日

自序

總算將拖延數年的這本《瑞士史》陸陸續續撰寫完成，倒不是完全偷懶，總是有一大堆事有待處理，現在趁出版之際，寫幾句感言。

1996年劍橋的 Trinity Hall 學者斯坦北克 (Jonathan Steinberg) 教授在其第二版的 *Why Switzerland?* (《為什麼瑞士?》) 序言曾有過如下的話：到底為什麼一個特異體質的瑞士存在過？為什麼非瑞士人應該關切瑞士？為何瑞士繼續存在？相信三民書局的編輯，也會感到好奇而樂意來解答這些問題。

寫書難免有某些因緣際會的動機。就這本《瑞士史》而言，一來，因政大國際關係研究中心洪茂雄教授的推薦；二來，作者曾在瑞士德語、法語區交界的佛立堡 (Fribourg, 即自由堡) 留過學，逗留過相當一段時間，對瑞士政經社會文化有某種程度的認識；三來，又因長期體驗過獨裁政權的荒謬生活，一直對瑞士的直接民主政治體制及人民享有高度的自由異常嚮往，所以才答應來撰寫一本通俗的瑞士史，以饗國內讀者。對於三民書局能夠體諒未能盡早完成交稿的苦衷，致最誠懇的謝意。

作者雖不是專攻歐洲史，但是長期來對於法國年鑑學派史學家布霍德爾 (Fernand Braudel, 1902~1985) 的貢獻非常折服。他將人文社會科學引進傳統的史學，深深的讓我感觸到，人文社會科學的不可分割性的重要，特別是離開了歷史，人文社會科學將只不過是堆積的「純理論」而已；尤其是多年來在淡江大學歐洲研究所負責教授歐洲整合的課程，一再提醒研究生對於布霍德爾的「長期持續」(*longue durée*) 的概念，絕對要掌握住其精髓。在多年閱讀歐洲專家的著作中，更能體會到歷史觀的重要性。

這本書經過將近三年斷斷續續從閱讀到執筆，總算完稿。因教學和推動臺灣唯一在歐盟註冊有案的「歐洲聯盟研究協會」(European Union Study Association—Taiwan)的活動，一直無法專心針對瑞士透過歷史演變做個有系統的介紹。單是消化眾多的文獻資料，就得花費長久的時間，雖然能夠運用德文文獻，但礙於時間精力的限制，主要的還是參考法文、英文文獻。

再者，有必要一提的是，本書還是決定將瑞士在第二次世界大戰期間與納粹希特勒進行比法國貝當元帥的維希政權 (régime de Vichy) 還更露骨的「合作」——這段實在不光彩的史實寫上去。對納粹德國和瑞士有一段極不光彩的互動，有深入研究的吉格勒 (Jean Ziegler) 教授嫉惡如仇，懷有高度的國際正義感，展現出知識分子的道德風範，讓人感動。不過相信有些較保守的瑞士人，極右派的瑞士愛國者更不在話下，基於家醜不可外揚，擔心影響到瑞士的美好形象，對吉格勒教授的作為定有種不同的感受。

在這本《瑞士史》，如果不讓歷史真相還原的話，就有失出版的意義，畢竟歷史不是「說故事」，可是也不敢期許透過本書可以達到「鑑往知來」這種崇高的境界，倒是希冀本書能夠對國人與歐洲人交流時有些參考價值。盼望讀者透過這本《瑞士史》，能夠多少瞭解瑞士的「奇蹟」：三大一小族群、四種國家語言、兩大宗教信仰，四邊圍繞著法國、德國、奧地利及義大利歐洲傳統的四大強權，卻沒有因此而被分裂滅亡；不同語言及宗教信仰的四個族群經過數個世紀的營居，居然建構了永久中立的自由又民主的國家，主權在民透過憲政的精深設計與實踐，不流於空洞的口號。政治人物不敢懈怠，很自然的會傾聽人民的聲音。除了代議制外，人民依創制、公民投票憲政機制，確保不受政客隨意的戲耍撞騙。

五個多世紀來，歐洲文明影響全球的人文社會科技發展，要避免人民與人民之間的誤解，或是各國領導菁英的衝突，只有透過相互的瞭解與交流，才可望營造出和平的大好世界。

這些年來，本人於公於私受到那麼多朋友的支持，臺灣「歐洲聯盟研究協會」才能夠繼續推動與歐洲的交流活動。作者要深深的感謝幾位理、監事、顧問：著述勤快的洪鎌德教授，有潛力的陳文賢教授，有創意又慷慨大方的中小企業創業家，特別是新店的昌昱公司(Resungo)的黃進騰、陳麗霞伉儷，以及臺中的簡肇嘉、黃和祿、李其樹，五股的楊昭福等四、五年來的鼓勵和鼎力相助，他們都是臺灣少有的歐洲通，二、三十年來憑著毅力及智慧，在沒有政府奧援的情況下，能夠於歐陸市場打出一片天，連瑞士既開放又保守的市場，他們也能長驅直入，營造商機。

最後作者想藉此機會，對長達四十多年，畢生無私奉獻給臺東原住民的瑞士籍雷化民神父(Rev. Franz Leimer, 1927~1998)，永懷感念之意。這位悲天憫人的天主教傳教士，一度曾遭人污蔑造謠，有「貪污」之嫌，雖然最後在臺灣民主化後，獲得花蓮地方法院平反，還他清白。他四十餘載足跡走遍東臺灣，幫助弱勢族群，如今長眠於索羅頓邦郡(Solothun)的貝特拉赫(Bettlach)鎮故土，曾令不少人追思不已。同時也得說些真心話，感謝內人淑燕三十幾年來無怨無悔料理家事，教育子女，還利用餘暇協助整理文稿，及家兄維毅的慷慨支援，得使作者無後顧之憂；對於遠在歐洲、北美奮鬥的宏遠(Eric)，宏民(Charles)及宏睿(Denis)三個兒子，在成長過程中，或許還一時無法瞭解“I am not a missionary, but I have a mission”的意義，不過但願有一天總會悟解其道理所在。

張維邦謹識於新店

October 31, 2002

瑞士史

民主與族群政治的典範

目次

代序

自序

第I篇 瑞士的起源與發展 1

第一章 導論 3

第一節 瑞士自然與人文地理形勢 3

第二節 認識瑞士的必要途徑 8

第三節 瑞士的多元性面貌 13

第四節 具有瑞士指標性意義的象徵 16

第二章 帝國統治下的瑞士早期歷史 25

第一節 賀維夏 26

第二節 羅馬帝國時代的賀維夏 28

第三節 日耳曼民族的崛起 32

第四節 統治瑞士的四大封建家族 38

第三章 中世紀時期的瑞士 (1291~1515) 45

第一節	三個原始森林小邦郡結盟的緣起	48
第二節	〈永久同盟誓約〉	49
第三節	各邦郡自治的興起	52
第四節	歷經多次戰役後勢力的擴張	55
第五節	瑞士同盟危機	58
第六節	中世紀瑞士的傭兵傳統	60
第四章	十六世紀宗教改革及其對內部的衝擊	63
第一節	宗教改革的背景	63
第二節	瑞士走向建國之路	71
第II篇	走向現代的歷程	75
第五章	從法國大革命到瑞士永久中立	77
第一節	法國大革命的衝擊	77
第二節	瑞士第一部憲法的誕生	81
第三節	反法同盟進駐瑞士	91
第四節	維也納會議與瑞士永久中立 體制的確認	95
第五節	「分離同盟」(1845~1847) 與瑞士內戰	96
第六節	近代瑞士傑出思想家	99
第六章	瑞士聯邦體制的確立與發展	103
第一節	瑞士聯邦的演進	103
第二節	1848年制憲與三次大修憲	106

第三節	瑞士民主聯邦體制：國家主權的分享	108
第四節	獨立自主邦郡的特色	114
第五節	最基層政治單位：社群區	115
第六節	瑞士的教育制度	116
第七節	直接民權和司法制度	120
第八節	十九世紀瑞士的社會條件	121
第九節	瑞士現代化的發展	122
第七章	第一、第二次世界大戰對瑞士的挑戰	129
第一節	第一次世界大戰對瑞士的影響	129
第二節	瑞士因應第二次世界大戰的挑戰	134
第III篇	當代瑞士	149
第八章	瑞士聯邦憲政運作與朱拉危機	151
第一節	聯邦議會生態	151
第二節	直接民主的特徵	154
第三節	族群語言文化和諧	159
第四節	憲政危機的處理：朱拉邦郡的誕生	165
第九章	第二次世界大戰後欣欣向榮的瑞士	173
第一節	經濟繁榮的條件	173
第二節	瑞士產業經濟的特色	176
第三節	瑞士銀行與洗錢醜聞	188
第四節	瑞士的全民國防	189
第五節	瑞士的人道救援	192

第六節	瑞士極右派勢力崛起背景	195
第七節	歐洲整合中的瑞士及其前景	197
附 錄		205
大事年表		207
中外名詞對照表		219
參考書目		225

Switzerland

第 I 篇 瑞士的起源與發展



第一章

導論

「從建立於善意及妥協精神上，三個種族之間的合作，產生了一種圍繞著共同軸心，所結合的多樣差異性政治統一。」

「瑞士不是靠統一形成的，而是靠結合，實現了在多樣性中結合成一個整體的單位。」

——濟格飛，法蘭西院士 (André Siegfried, Académie française)

第一節 瑞士自然與人文地理形勢

瑞士是個中歐的小國，其國土面積僅 41,285 平方公里，與其四周的法、德、奧地利及義大利相較，確實是個迷你的歐洲國家，比 2004 年加入歐洲聯盟的波羅的海三個東歐新興的獨立國家愛沙尼亞 (Estonia)、拉脫維亞 (Latvia) 及立陶宛 (Lithuania) 的國土還小，但是人口卻分別是這三個東歐國家的兩倍多到五倍多。

瑞士的英文國名 Switzerland 或 Swiss 取自瑞士中部，於 1291 年結盟三小森林農牧邦郡之一舒維茲邦郡 (Schwyz)，其紅底白十字的國旗則源自舒維茲邦郡的紋章。西元 2006 年 7 月 31 日止，人口估計約 7,523,934 人，聯邦首都定在伯恩 (Bern) 邦郡的伯恩市，貨幣採用瑞士

①瑞士、挪威與英國、丹麥及瑞典等三個歐盟會員國還沒採用歐元。

②通常正式場合都以標準德語(Hochdeutsch)發音，但瑞士德語系講家鄉話時，就以瑞士德語(Schweizerdeutsch)交談。不僅是德國人聽不懂，有時因邦郡的變音差距太大，連瑞士人自己也搞不清楚瑞士德語。

③Confederation照字面翻譯的話其實應該是瑞士邦聯，沿用1815當年的政治體制，鬆懈的政治聯合，各邦郡保持高度獨立自主，並沒有代表瑞士的中央政府，因此算是一種政治上的聯盟

法郎(Swiss Frank)，與以前的法國法郎或是比利時法郎有所分別，如今法國法郎及比利時法郎已經消失，為歐元(Euro)①所取代，但瑞士及挪威直到2002年仍未加入歐洲聯盟，不過與挪威不同的是，瑞士坐落於四個歐盟會員國之間，義大利通往德國，或是奧地利要到法國，還是要經過瑞士的阿爾卑斯山脈隧道。因此，瑞士還是有與歐洲聯盟協商的籌碼。不過歐洲聯盟已經擴大到二十五個會員國，瑞士固然是歐洲不可忽視的地理中心地帶，但是政治上瑞士顯然會面臨愈來愈被邊緣化的危機。以前歐洲各國為戰亂所困擾，瑞士武裝中立，國土未受到蹂躪，然而從第二次世界大戰迄今，歐洲享有歷史上最和平的時期，瑞士人民以前最引為得意的武裝中立，卻讓他們有了被孤立的感覺。

瑞士坐落於歐洲中部阿爾卑斯山脈，是由二十六個邦郡組成的聯邦體制國家，從1515年就維持中立，是個主權在民的聯邦共和國體制，國家語言共有德語②、法語、義大利語及羅曼許語(Romansh)，因此瑞士的正式官方國名用德文表示是Schweizerische Eidgenossenschaft，用法文Confédération Suisse，義大利文Confederazione Svizzera及羅曼許文Confederaziun Helvetica。英文的譯名是Swiss Confederation③，中文則以瑞士聯邦④稱之。首都設在德語人口聚居的伯恩邦郡的伯恩市。正式的官方語言則只限德、法、義語，主要是為了節省公帑，不將所有聯邦官方文獻翻譯成僅占全國人口1%的羅曼許語，何況大部分羅曼許人都會德語或是義語。

瑞士的地理位置依不同的地理觀點而異，如果波蘭、捷克是位於中歐的話，瑞士很顯然應該算是居於西歐的東南，可是法國的政治學者也是有名的地理學家濟格飛